

1. Record Nr.	UNINA9910562201403321
Autore	Beneteau Maud
Titolo	Approches linguistiques contemporaines de la traduction / Florence Lautel-Ribstein
Pubbl/distr/stampa	Arras, : Artois Presses Université, 2022
ISBN	2-84832-540-2
Descrizione fisica	1 online resource (204 p.)
Altri autori (Persone)	BramatiAlberto GauthierBrigitte HuertaPedro Mogorrón LadmiralJean-René Lautel-RibsteinFlorence LedererMarianne Lungu-BadeaGeorgiana RyanRichard ShiryaevaValentina SosteroGeneviève Henrot VezzaniFederica YazdiBahareh Ghanadzadeh
Soggetti	Language & Linguistics (General) traduction traductologie linguistique fonctionnalisme sémantique
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Sommario/riassunto	L'approche linguistique de la traduction est aujourd'hui nourrie par deux courants contemporains : le présent ouvrage se propose de les explorer à travers différents articles. Le courant fonctionnaliste est abordé au sein du recueil par la convocation d'outils de nature variée :

de nouvelles grammaires contrastives, de nouvelles méthodologies visant à la traduction du figement, de nouveaux concepts comme celui de « traducteur multicible » en traduction audiovisuelle, voire de nouvelles définitions remettant en cause des appellations comme celles de « realia » ou de « culturème ». Des réflexions inédites peuvent servir à analyser les éléments constitutifs du discours – par exemple d'un texte politique. Enfin, les analyses se consacrent également aux ressources terminologiques multilingues récentes, à l'image du domaine de la traduction médicale. Trois études portent sur le courant plus sémantique : la première, sur la traduction de la métaphore, dénonce le primat de l'ordre référentiel ; la seconde s'interroge sur la correspondance mécanique entre les prépositions et la troisième propose une méthode visant la maîtrise des niveaux de langue en traduction technique.

2. Record Nr.	UNIORUON00280076
Autore	WINTER, Michael
Titolo	Compendium utopiarum : Typologie und Bibliographie literarischer. 1.: Von der Antike bis zur deutschen Frühaufklärung / Michael Winter
Pubbl/distr/stampa	Stuttgart, : J.B. Metzler, c1978
ISBN	34-7600-396-5
Descrizione fisica	LIX, 287 p. : ill. ; 30 cm.
Disciplina	809.933
Soggetti	UTOPIA - Bibliografia
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia